

هذه هي النسخة المعدلة من "ملخص المعلومات الرئيسية" صندوق مورغان ستانلي للأسهم السعودية التي تعكس التغييرات التالية حسب خطابنا المرسل إلى هيئة السوق المالية بتاريخ 2018/07/17م :

- تخفيض أتعاب الإدارة

- تخفيض أتعاب خدمات أمين الحفظ

- تخفيض أتعاب المدير الإداري

Morgan Stanley

The Morgan Stanley Saudi Equity Fund

مورغان ستانلي

صندوق مورغان ستانلي للأسهم السعودية

An open ended collective investment scheme established in accordance with the Investment Fund Regulations issued by the Capital Market Authority of the Kingdom of Saudi Arabia pursuant to the letter number RH/639 dated 15/8/1429H corresponding to 16/8/2008G (the "Fund").

مخطط استثماري جماعي مفتوح تأسس بموجب لائحة صندوق الاستثمار الصادرة عن هيئة السوق المالية في المملكة العربية السعودية بموجب الخطاب رقم "RH/639"، بتاريخ 1429/08/15هـ، الموافق 2008/08/16م ("الصندوق")

Key Fact Sheet

ملخص المعلومات الرئيسية

The Fund Manager is Morgan Stanley Saudi Arabia, a joint stock company established under the laws of the Kingdom of Saudi Arabia with Commercial Registration Number 1010224144, dated 18/9/1427H, issued in Riyadh, and licensed by the Capital Market Authority under license number 06044-37 dated 21/11/1427H (corresponding to 12/12/06).

مدير الصندوق هو شركة مورغان ستانلي السعودية، وهي شركة مساهمة تأسست وفقاً لقوانين المملكة العربية السعودية بسجل تجاري رقم: 1010224144 الصادر في الرياض بتاريخ 1427/09/18هـ، ومرخصة من هيئة السوق المالية برقم 06044-37 في 1427/11/21هـ (الموافق 2006/12/12م).

Date of Issuance: 1 April 2018

Last Update: 12 May 2019

Date of Approval by the Capital Market Authority: 16 August 2008

تاريخ الإصدار: 1 أبريل 2018

آخر تحديث بتاريخ: 7 شعبان 1440

تاريخ موافقة هيئة السوق المالية: 16 أغسطس 2008

Fund's Currency	Saudi Riyals
Risk Level	High
Investment Objective	To provide long-term capital appreciation and growth.
Performance Benchmark	The Fund's performance will be measured against the Tadawul All Share Index ("TASI") for the purposes

عملة الصندوق	الريال السعودي
درجة المخاطرة	مرتفعة
الهدف الاستثماري	زيادة القيمة الرأسمالية ونموها على المدى البعيد.
معييار الأداء	يُقاس أداء الصندوق مقابل المؤشر العام للسوق المالية السعودية ("تاسي") بغرض

	of providing investors with an indication of performance relative to an existing standard. Further information on the Index can be obtained from the Tadawul website.	تقديم للمستثمرين مؤشراً عن الأداء مقارنةً بمعيار قائم. ويُمكن الحصول على معلومات إضافية عن المؤشر من موقع السوق المالية السعودية الرئيسية (تداول) الإلكتروني.	
Investment Universe	In seeking to achieve the investment objective, the Fund will invest primarily in shares listed and traded on the main market of the Saudi Stock Exchange, including shares offered in the course of an IPO (including rights issues). The Fund's investments in listed shares may include investments in the listed shares of smaller companies (meaning those that have a market value of less than SAR1 billion). Furthermore, the Fund may invest up to 20% of its net asset value ("NAV") in one or more Real Estate Tradable Funds ("REITs") that are listed on Tadawul and in units of REITs being offered in the course of public offering and which will be listed on Tadawul in due course.	في سبيل سعي الصندوق إلى تحقيق الغرض الاستثماري، سيستثمر الصندوق في المقام الأول في الأسهم المدرجة والمتداولة في السوق المالية السعودية الرئيسية (تداول)، بما في ذلك الأسهم المطروحة ضمن الطروحات العامة الأولية (بما في ذلك حقوق الأولوية). قد يشمل استثمارات الصندوق في الأسهم المدرجة استثمارات في الأسهم المدرجة لشركات أصغر (أي تلك التي تقل قيمتها السوقية عن مليار ريال سعودي). علاوة على ذلك، قد يستثمر الصندوق حتى 20% من صافي قيمة أصوله في صندوق واحد أو أكثر من صناديق الاستثمار العقاري المدرجة أو الوحدات المعروضة في سياق الطرح العام، وستُدرج في حينه.	عالم الاستثمار
Investment Strategy	The Fund Manager employs an active investment strategy by selecting listed shares which it believes will appreciate in value based on an analysis of sector and/or the expected return or growth of individual listed shares. In selecting investments for the Fund, the Fund Manager will adopt a long-term approach, focusing on the market price of a company's listed shares relative to the Fund Manager's evaluation of the company's	يتبع مدير الصندوق استراتيجية استثمار فعّالة من خلال تحديد الأسهم المدرجة التي يعتقد أن قيمتها ستزيد استناداً إلى تحليل القطاع و/أو العائد المتوقع أو نمو الأسهم المدرجة بصورة فردية. عند تحديد الاستثمارات للصندوق، فإن مدير الصندوق يتبنى نهجاً طويلاً الأمد، حيث	استراتيجية الاستثمار

	potential long-term (typically 2-3 years) earnings, asset value and cash flow potential. The Fund Manager will focus primarily on key growth drivers, price & earnings dynamics and will seek out companies with strong management teams, relatively low valuations, a competitive advantage and attractive industry dynamics. The Fund should be considered by prospective investors as a medium to long-term investment	يُركز على سعر السوق للأسهم المدرجة لشركة ما بالنسبة إلى تقييم مدير الصندوق للأرباح الشركة المحتملة على المدى البعيد (عادةً سنتين إلى ثلاث) وكذلك قيمة الأصول والتدفقات النقدية المحتملة. يركز مدير الصندوق في الأساس على محفزات النمو الأساسية والأسعار والأرباح والديناميكيات، حيث يسعى للتعامل مع شركات تضم فرق إدارة قوية وتقييمات منخفضة نسبياً وميزة تنافسية وديناميكيات جذابة في المجال. ويجب أن ينظر المستثمرون المحتملون إلى الصندوق على أنه استثمار متوسط إلى طويل الأجل.	
Investment Risks	Investments in listed shares carry a high level of investment risk. The Fund is therefore only suitable for investment by investors who (i) seek to invest in shares listed on the main market of the Saudi Stock Exchange, (ii) seek capital appreciation over the medium- to long- term, (iii) do not require an investment that generates income, (iv) are aware of and understand the risks involved with investment in a fund that invests its assets primarily in listed shares, (v) can withstand the loss of their invested capital in part or in whole and (vi) are willing to accept high risks associated with equity markets generating potential returns on a long-term basis. For further information, see the section entitled "MAIN INVESTMENT RISKS" in the Fund's Information Memorandum.	يضم الاستثمار في أسهم الشركات المدرجة مستوى عالٍ من المخاطر. لذلك، فإن الصندوق يناسب المستثمرين الذين: (1) يسعون للاستثمار في الأسهم المدرجة في السوق المالية السعودية الرئيسية (تداول) (2) يسعون إلى زيادة القيمة الرأسمالية على المدى المتوسط إلى الطويل (3) لا يسعون نحو استثمار يُدر دخلاً مباشراً (4) يدركون المخاطر ذات الصلة بالاستثمار في صندوق يستثمر أصوله بشكل أساسي في الأسهم المدرجة (5) يستطيعون تحمل خسارة جزئية أو كلية لرأسمالهم المُستثمر (6) يكونون على استعداد لتقبل المخاطر عالية المستوى المرتبطة بأسواق الأسهم والتي تدر عوائد محتملة على المدى البعيد. لمزيد من المعلومات، يرجى النظر إلى قسم "مخاطر الاستثمار الرئيسية" في نشرة معلومات الصندوق.	مخاطر الاستثمار
Minimum Initial	SAR 50,000		

Subscription	
Minimum Additional Subscription	SAR 50,000
Minimum Holding	SAR 50,000
Minimum Redemption	SAR 50,000
Days of accepting subscription/redemption requests	Subscription/redemption requests will be accepted on each Dealing Day
Deadline for receiving subscription/redemption requests	12 noon Riyadh time on each Dealing Day
Dealing Day	Each Sunday and Tuesday which is a Business Day
Publication Day	Each Sunday and Tuesday which is a Business Day
Payment day of redeemed amount	Within five Business Days after the relevant Dealing Day
Subscription Fee	1.50% of the NAV of the Units subscribed; no VAT payable in addition
Early Redemption Fee	0.50% of the NAV of the Units redeemed; no VAT payable in addition
Management Fee	1.25% per annum, plus VAT at 5%
Auditor Fee	SAR 50,000 per annum, plus VAT at 5%
Custodian Fee	0.10% of NAV or a minimum SAR 56,250 per annum, plus VAT at 5%

الحد الأدنى من الاكتتاب الأولي	50.000 ريال سعودي
الحد الأدنى من الاكتتاب الإضافي	50.000 ريال سعودي
الحد الأدنى من لرصيد المستثمر	50.000 ريال سعودي
الحد الأدنى للاسترداد	50.000 ريال سعودي
أيام قبول طلبات الاكتتاب/الاسترداد في كل يوم تعامل.	ستقبل طلبات الاكتتاب/الاسترداد في كل يوم تعامل.
الموعد النهائي لتلقي طلبات الاكتتاب/الاسترداد	الساعة 12 ظهراً بتوقيت الرياض في كل يوم تعامل
أيام التعامل	كل يوم أحد وثلاثاء، إذا كان يوم عمل
أيام النشر	كل يوم أحد وثلاثاء، إذا كان يوم عمل
موعد دفع قيمة الوحدات المستردة	خلال خمسة أيام عمل بعد يوم التعامل ذي الصلة
رسوم الاكتتاب	1,50% من صافي قيمة أصول الوحدات المكتتب بها، مع عدم فرض ضريبة قيمة مضافة عليها.
رسوم الاسترداد المبكر	0,50% من صافي قيمة أصول الوحدات المستردة، مع عدم فرض ضريبة قيمة مضافة عليها.
رسوم الإدارة	1,25% لكل سنة، بالإضافة إلى ضريبة قيمة مضافة بنسبة 5%.
أتعاب مراجع الحسابات	50.000 ريال سعودي سنوياً، بالإضافة إلى ضريبة قيمة مضافة بنسبة 5%.
أتعاب أمين	0,10% من صافي قيمة الأصول أو مبلغ

Administration Fee	0.15% of NAV or a minimum SAR 75,000 per annum, plus VAT at 5%
Registrar Fee	SAR 187.50 per investor per annum and SAR 112.50 per subscription or redemption, plus VAT at 5%.
Broker Fee	0.000920% per transaction, plus VAT at 5%

الصندوق	قيمته 56.250 ريال سعودي سنوياً بالإضافة إلى ضريبة قيمة مضافة بنسبة 5%.
أتعاب المدير الإداري	0,15% من صافي قيمة الأصول أو مبلغ قيمته 75.000 ريال سعودي سنوياً بالإضافة إلى ضريبة قيمة مضافة بنسبة 5%.
أتعاب المسجل	187,50 ريال سعودي لكل مستثمر على أساس سنوي ومبلغ 112,50 ريال سعودي عن كل اكتتاب أو استرداد، بالإضافة إلى ضريبة قيمة مضافة بنسبة 5%.
أتعاب الوسيط	0.000920% لكل معاملة بالإضافة إلى ضريبة القيمة المضافة بنسبة 5%.

I. Fund Historical Performance

The Fund's historical financial performance, summarized here, is available to Unitholders on the Fund Manager's website.

1. Total Return annualized for One Year, Three Years and Five Years:

Fund	Period
One Year	17.81%
Three Years	9.76%
Five years	10.23%

2. Annual Total Return since Establishment:

Since establishment until 31 December 2018 the Fund has generated an annualized return of 13.62%

3. Performance against TASI for the Past Five Years:

Period	TASI annualized return
One Year	8.31%
Three Years	4.23%
Five years	-1.72%

1. سجل أداء الصندوق

يُتاح سجل الأداء المالي للصندوق، الملخص هنا، للمالكين الوحدات على الموقع الإلكتروني لمدير الصندوق.

1. إجمالي العائد السنوي لسنة واحدة ولثلاث سنوات ولخمس سنوات:

الفترة	الصندوق
سنة واحدة	17,81%
ثلاث سنوات	9,76%
خمس سنوات	10,23%

2. إجمالي العائد السنوي منذ التأسيس:

منذ تأسيسه وحتى 31 ديسمبر 2018، حقق الصندوق عائداً سنوياً قدره 13.62%

3. الأداء على مؤشر تاسي عن السنوات الخمس الأخيرة:

الفترة	العائد السنوي لمؤشر تاسي
سنة واحدة	8.31%
ثلاث سنوات	4.23%
خمس سنوات	-1.72%

4. **The Dividend Distribution History of the Fund (for the past three financial years):**
Not Applicable. The Fund is an accumulating fund, not a distributing fund.

4. سجل توزيعات الأرباح للصندوق (عن السنوات المالية الثلاث الأخيرة):

لا ينطبق. الصندوق هو صندوق تراكمي، ولا يُقصد منه توزيع الأرباح

II. Requests for Further Information

Further information and reports may be obtained from the Fund Manager upon request by contacting the Fund Manager's head office at:

Al Rashid Tower, 10th Floor

King Saud Road, Riyadh

P. O. Box 66633, Riyadh 11586

Tel: +966 (11) 218 70 00

Fax: +966 (11) 218 71 44

2. طلبات الحصول على معلومات إضافية

يجوز الحصول على التقارير والمعلومات الإضافية من مدير الصندوق عند الطلب من خلال التواصل مع مكتب مدير الصندوق على العنوان:

برج الراشد، الطابق العاشر

طريق الملك سعود، الرياض

ص. ب. 66633، الرياض 11586

جوال: +966 (11) 218 70 00

فاكس: +966 (11) 218 71 44

III. Fund Manager

Morgan Stanley Saudi Arabia, a closed joint stock company established under the laws of Saudi Arabia with Commercial Registration Number 1010224144 dated 18/9/1427H, issued in Riyadh, and licensed by the Capital Market Authority pursuant to license number 06044-37 dated 21/11/1427H (corresponding to 12 December 2006).

3. مدير الصندوق

شركة مورغان ستانلي السعودية، وهي شركة مساهمة تأسست بموجب قوانين المملكة العربية السعودية بسجل تجاري رقم: 1010224144 صدر في الرياض بتاريخ 18/09/1427هـ، ومرخصة من هيئة السوق المالية برقم 06044-37 في 21/11/1427هـ (الموافق 12 ديسمبر 2006م).

IV. Custodian

HSBC Saudi Arabia Limited, a company licensed by the Capital Market Authority pursuant to license number 05008-37. The principal place of business of HSBC Saudi Arabia Limited is at:

4. أمين صندوق الاستثمار

إتش إس بي سي العربية السعودية المحدودة، وهي شركة مرخصة من هيئة السوق المالية بموجب رخصة رقم "05008-37". يقع المبنى الرئيسي لشركة إتش إس بي سي العربية السعودية المحدودة في:

HSBC Saudi Arabia Limited

Head Office, North Olaya Road

P. O. Box 9084

Riyadh 11413

Saudi Arabia

إتش إس بي سي العربية السعودية المحدودة

المقر الرئيسي، شمال طريق العليا

ص. ب. 9084

الرياض 11413

المملكة العربية السعودية